

Le 23 juillet 1900  
23 d. Julio



Sr. D. Jos. de Hurtado de  
Mendoza madru.

Muy Señor mio, y estimadísimo amigo.  
Ayer por la tarde he recibido su  
muy grata del 20 de Julio. - y al  
mismo tiempo, el paquete certificado  
del manuscrito del Maestrazgo. -  
lo cual me ha llenado el alma de  
Satisfacción, - pues tardaba mucho  
dicho paquete en llegar, des pues de  
anunciado, & malvita la gracia, que  
me hacia, la necesidad de volver a  
escribir & traducir, - otra vez, - cien  
paginas, con un labor de 32 grados  
à la Sombra: = para que desde el



1748, ó 1749 no ha hecho tanto calor  
en Francia. - y aunque no se sufre  
tanto aquí, como en Paris. - porque á  
lo menos, tenemos algun fresco, por  
las noches, y las mañanas, - Sin embargo,  
los días, desde las 10<sup>as</sup> hasta las 5<sup>as</sup> - están  
muy calientes. - no se tiene gana  
para nada, sino para beber, - En fin,  
Dios nos ayude. : que todo pase. -

He recibido hoy unos ocho días  
los ayacuchos. - que me han divertido  
mucho, - y me han parecido, de lo  
bueno - bueno, - Salido del  
inegotable teatro de D. Pedro.

Sobre todo abien no se fusilla  
á nadie, y el solo que se gasta  
a lo menos en los últimos días

en vez de matar. Cría. = bien,  
muy bien, Después de tantos encarni-  
mientos, - hacia falta, todas  
señoras. - y bastante han esperada  
Doña Demetria y el sobrino Fernando  
'Semi herules'. para tener compensacion.  
- digo Semi herules, porque si no me  
equivoco, los trabajos del heruelo -  
ó Semi-dio Guero fueron Doce,  
entre los cuales el de las trescientas  
amazonas. - de virginiadas, una habia  
otra, - lo que no es comun. - y  
por mucho que apriete las costuras  
del D. Fernando, no lo creo capaz  
de haber repetido tantas veces el  
asalto por Doña Demetria, - lo  
que siento para ella. - En fin, para



hau lo q se puede, et "quand on fait  
le qu'on peut on fait le qu'on doit".

Se ha concluido la traduccion del  
Maestrazgo. - y hau tanto valor, q no  
me atrevo, a volverlo a leer <sup>mis</sup> conyunta  
- lo hau con muy provecho, - sobre pruebas,  
si lo conseguimos, como lo espero, colocarlo  
a cualquier periodico, por fines del año.  
Dahora. = Je mettrai en pratique, le  
conseil de Boileau. - "Je polirai, et  
Je despolirai."

- Haga m. v. el favor de dar de mi  
parte muchisimas expresiones a D.  
Benito, - yo le escribere uno de esos dias.  
y crea me Su muy sincero. amigo  
y servidor. G. S. M. B.

Saludando  
gracias por el anuncio de gracia  
Marianela. y Da Perfuta. - Seran las  
tres. - Las muy bien venidas. y recibidas. -